

## **D: GEBRAUCHSANWEISUNG**

### **AROMATICA Muskatreibe**

Die AROMATICA besteht aus lebensmittelechtem Kunststoff (Acryl) und hat einen Behälter mit zwei Kammern, im Boden einen Raffel-Einsatz (welcher nicht abgenommen werden kann) und ein Drehteil mit Stöpsel. Alle Metallteile sind rostfrei. Behälter für Maximum 6 Muskatnüsse.

Vor dem ersten Gebrauch:

- Mit heißem Wasser und Spülmittel reinigen.

Anwendung:

AROMATICA zusammensetzen:

- AROMATICA auf die Arbeitsfläche stellen.
- 1 Muskatnuss in die Kammer mit direktem Kontakt mit dem Raffel-Einsatz.
- Max. 5 Nüsse in die andere Kammer füllen.
- **Achtung:** Drehteil mit dem Stöpsel in die Kammer mit der zu reibenden Muskatnuss einführen.
- Drehteil nach unten drücken. Dabei darauf achten, dass der Dorn in die dafür vorgesehene Öffnung passt. Dann das Drehteil mittels Bajonett-Verschluss bis zum Anschlag zudrehen.
- Zum Mahlen die Schraube im Uhrzeigersinn (in Pfeilrichtung) drehen.

AROMATICA auseinander nehmen:

- Bajonett-Verschluss im Gegenuhrzeigersinn drehen und Drehteil herausnehmen.

Reinigung:

- Alle Teile sind spülmaschinengeeignet.
- Bei der Reinigung von Hand keine Scheuermittel oder Stahlwatte verwenden, da sonst das Acrylglas zerkratzt wird.

## **F : Mode d'emploi**

### **AROMATICA râpe à muscade**

L'AROMATICA est en matière synthétique (acrylique) compatible avec les aliments. Elle comprend un récipient en 2 parties avec en fond une lame râpe (non démontable), un élément rotatif avec bouchon. Toutes les parties métalliques sont inoxydables. Le récipient peut contenir 6 noix de muscade.

Avant la première utilisation:

- Laver à l'eau chaude additionnée de détergent.

Utilisation :

Assembler l'AROMATICA :

- Poser l'AROMATICA sur le plan de travail.
- Mettre 1 noix de muscade dans la partie directement en contact avec la lame-râpe.
- Mettre un maximum de 6 noix dans l'autre chambre.
- **Attention** : Introduire l'élément rotatif dans le récipient de manière à ce que le poussoir rentre dans l'ouverture ou se trouve la noix à mouler.
- Presser l'élément rotatif vers le bas en veillant à ce que l'épave s'insère bien dans l'ouverture prévue à cet effet dans l'élément rotatif. Ensuite, tourner ce dernier jusqu'à l'arrêt à l'aide du système à baïonnette.
- Pour mouler, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (direction de la flèche).

Démonter l'AROMATICA :

- Tourner le système à baïonnette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et sortir l'élément rotatif.

Nettoyage :

- Toutes les parties passent au lave-vaisselle.
- Pour le lavage à la main, ne pas utiliser d'abrasifs ni de ouate d'acier. Ceux-ci pourraient rayer la matière synthétique.

## E : USING INSTRUCTIONS

### AROMATICA nutmeg grater

AROMATICA is made of food safe material (acryl). It contains a recipient with two parts with at the bottom a grater insert (which cannot be removed) and a turning piece with a stopper.

All the parts are stainless. The recipient can contain till 6 nutmegs.

Before the first use:

- Clean the grater with hot water and cleaning agent.

Application:

Put the AROMATICA together:

- Put the AROMATICA on your worktop.
- Put one nutmeg in the part which is in direct contact with the blade.
- Put till 5 nutmegs in the other part.
- **Caution:** Put the turning piece with the stopper in the side of the recipient with the nutmeg to be grated.
- Push the turning piece downwards, the pin should suit in the matching open space. Then turn the turning piece in the bayonet fixing till the stop.
- To grate turn the screw clockwise.

Disassembly the AROMATICA

- Turn the bayonet fixing anticlockwise and take the turning piece off.

Cleaning:

- All parts are dishwasher safe.
- In case of manual cleaning do not use a scrubbing brush in order not to scratch the acryl body.

## SP: MODO DE EMPLEO

### AROMATICA rallador para nuez moscada

La AROMATICA está fabricada en materia sintética (acrílica) compatible con los alimentos. Es un recipiente compuesto de 2 partes que en el fondo tiene una cuchilla ralladora (no desmontable), un elemento giratorio con tapón. Todas las partes metálicas son inoxidable. El recipiente puede contener hasta 6 nueces moscadas.

Antes de la primera utilización:

- Lávese con agua caliente con un poco de detergente.

Utilización:

Montaje de la AROMATICA:

- Ponga la AROMATICA sobre la superficie de trabajo.
- Meter una nuez moscada en la parte que está en contacto directo con la cuchilla ralladora.
- **Cuidado:** Introducir el elemento giratorio en el recipiente de forme que está sobre la nuez moscada a rallar.
- Presionar el elemento giratorio hacia abajo, vigilando que la varilla se inserte bien en la abertura prevista para ello en el elemento giratorio. Después, gire este último hasta el tope, con ayuda del sistema de bayoneta.
- Para rallar, gire en el sentido contrario al de las agujas de un reloj (en dirección de la flecha).

Desmontaje de la AROMATICA:

- Gire el sistema de bayoneta en el sentido contrario al de las agujas de un reloj y sacar el elemento giratorio.

Limpieza:

- Todas las piezas pueden lavarse en el lava-vajillas.
- Para lavar a mano, no hay que utilizar abrasivos ni esponja de acero, ya que la materia sintética podría rallarse.